

**Verlängerungskabel für VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**  
**Extension cable for VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**  
**Rallonge électrique pour VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**

- 1) **Stecker (7-Pin):** Anschluss an das VP-80/VT-80 (CH R) / **Connector (7-pin) for** VP-80/VT-80 (CH R) / **Connecteur (7-broche) pour** VP-80/VT-80 (CH R)
- 2) **Knickschutz schwarz signalisiert:** nur verbindbar mit schwarz markierten Kabelenden / **Black protective sleeve signalises:** can only be connected to black marked cable ends / **La protection anti-flambage noire ne peut être raccordé qu'à l'extrémité de** câble à marquage noir.
- 3) **Anschlussbuchse (7-Pin) Sensorseite / Socket (7-pin) sensorside / fiche fummele** Côté Capteur (7-broche)

**Anwendung / Application / Utilisation:**

Beachten Sie vor Gebrauch die (Original)-Betriebsanleitung des Sensors und des VP-80/VT-80! / Read also the manual of the sensor and VP-80/VT-80 before use! / Liséz le manuel du capteur et VP-80/VT-80 toute utilisation!

Mit dem Kabel AC-1392 können Sie den Messweg zwischen Anschlusskabel und VP-80/VT-80 (Anschluss CH R) verlängern (siehe auch Tab. I).

With the AC-1392 cable you can extend the measured displacement between the connection cable and the VP-80/VT-80 (connection CH R) (see also Tab. I).

Grâce au câble AC-1392 vous pouvez prolonger la course de mesure entre le câble de raccordement et VP-80/VT-80 (Raccordement CH R). (Cf. aussi Tab. I).



Das Anschlusskabel AC-1392 darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden. / The connecting cable AC-1392 must not be used in explosion hazardous areas. / Le câble connector AC-1392 ne doit pas être utilisé dans des zones explosives.



Die Steckergehäuse sind beidseitig mit der Schirmung verbunden und können über Sensorgehäuse Maschinenpotential annehmen. / The connector housings are connected to the shielding on both ends and can receive machine potentials via sensor housings. / Les boîtiers de connecteur sont reliés au blindage des deux côtés et peuvent recevoir le potentiel de la machine par l'intermédiaire de boîtiers de capteur.

### Technische Daten / Technical Data / Données techniques

Kabellänge / Cable length / Longuer du cable					
AC-1392/0050	5 m	AC-1392/0100	10 m	AC-1392/0200	20 m
Adernzahl / Number of conducteurs / Nombre du conducteurs					2
Mantel / Sheath / Enveloppe			PVC schwarz / black / noir Silikonfrei / Silicone-free / sans silicone		
Außendurchmesser / Outer diameter / Diamètre extérieur			4,3 mm		
Temperaturbeständigkeit (Betrieb) / Thermal stability Diamètre extérieur			- 10 °C .....+80 ° C		
Abschirmung (Außenleiter) / Shield (Outer conductor) / Blindage (conducteur extérieur)			Einfach geschirmt / Single shielding / Blindage simple		
Biegeradius / Bending radius / Rayon de courbure			70 mm dynamisch / dynamic / dynamique		
Gewicht / Weight / Poids			140 g (5 m)		

### Anschluss des Kabels /Connecting the cable / Raccordement du câble



Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Kabel auf Funktion und Beschädigung. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Auch nach einer angemessenen Benutzungsdauer sind die Kabel zu ersetzen. /  
Check for function and damage to the cable prior to each commissioning. Replace damaged cables immediately. The cables are also to be replaced following a reasonable period of usage. /  
Avant toute mise en service assurez-vous que le câble fonctionne correctement et qu'il ne présente pas de dommage. Remplacez immédiatement les câbles endommagés.  
Les câbles doivent être aussi remplacés au terme d'une durée d'utilisation raisonnable.



Das Kabel ist nicht zur festen Verlegung geeignet und muss vor Schäden (z.B. Zug oder Quetschen der Leitung) geschützt werden. /  
The cable is not suitable for permanent installation and must be protected against damage (e.g. Tension or crushing of the line). /  
Le câble n'est pas approprié pour une installation fixe (Tension ou écrasement des câbles par exemple) et doit être protégé des dommages.

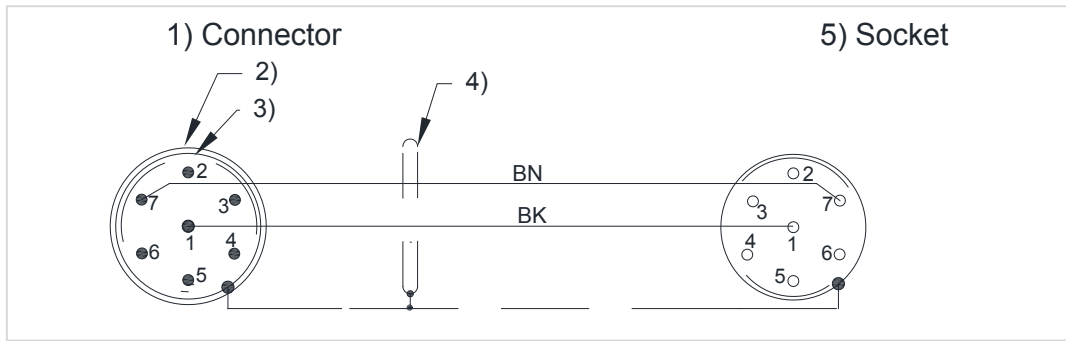


Abb. 1) Anschlüsse Kabel - Blick auf die Steckseite / Connection Cable - View on connection / Câble - Vue de côté de Connexion

- 1) Stecker Geräteseite für VP-80/VT-80 / Connector instrument side for VP-80/VT-80  
Connecteur Côté appareil pour VP-80/VT-80
- 2) Markierungspunkt rot / Marker point red / Repère rouge
- 3) Steckerkodierung / Polarising key / Codification du connecteur
- 4) Schirm / Shield / Blindage
- 5) Buchse Sensorseite / Socket sensorside /fiche femelle Côté Capteur

Tab. I) Anschlussmöglichkeiten / Connecting options / Possibilités de connexion

Anschluss / Connection / Connexion VP-80/VT-80	Kabel / Cable / Câble	Kabel / Cable / Câble
CH R	AC-1392	AC-1386 , AC-1387